

**GESETZESTECHNISCHE  
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA  
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA  
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)  
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK  
Chancellerie fédérale ChF  
Cancelleria federale CaF  
Chanzlia federala ChF

# Indice

<b>Sezione 1 Titolo</b>	<b>3</b>
Regole generali .....	3
Iniziative popolari .....	3
<b>Indice</b>	<b>4</b>

# 1 Sezione 1 Titolo

## 1.1 Regole generali

4 Nel titolo degli atti normativi più importanti (legge federale, decreto federale, ordinanza del Consiglio federale) non si indica l'autorità che emana l'atto. I titoli di questi atti hanno il tenore seguente:

1. Legge federale:

«Legge federale su ...» / «Legge federale concernente ...»

2. Decreto federale:

«Decreto federale su ...» / «Decreto federale concernente ...» /

«Decreto federale che approva ...» / ecc.

3. Ordinanza del Consiglio federale:

«Ordinanza su ...» / «Ordinanza concernente ...».

190\* I decreti federali sono sempre designati come tali nel titolo («decreto federale su ... / decreto federale che approva ... / ...»). Nel titolo dei decreti federali semplici si omette l'indicazione «semplice». La data di un decreto federale semplice è quella della decisione del Consiglio che per ultimo l'ha approvato.

\* Testo modificato dal gruppo di coordinamento DTL con decisione del 18 mag. 2017.

## 1.2 Iniziative popolari

192 Nei decreti federali concernenti le iniziative popolari vanno ripresi immutati il titolo – e il testo – dell'iniziativa riportati nella decisione della Cancelleria federale sull'esame preliminare. Il titolo dell'iniziativa è posto tra virgolette e inizia sempre con la maiuscola.

Esempio:

**Decreto federale  
concernente l'iniziativa popolare «Per la protezione dalla violenza  
perpetrata con le armi»**

del 1° ottobre 2010

→ [FF 2010 5763](#)

# Indice

titolo degli atti normativi 3

## - 0 -

004 3

## - 1 -

190 3

192 3

## - A -

autorità che emana l'atto (indicazione nel titolo) 3

## - C -

Costituzione federale 3

## - D -

decreti federali (struttura formale) 3

decreti federali (tipi di) 3

## - I -

iniziativa popolare 3

## - M -

maiuscola 3

## - O -

ordinanza 3

## - R -

revisione parziale della Costituzione 3

## - T -

titolo 3